

相信和怀疑

附加疑问句的认知研究

BELIEF AND DOUBT: EPISTEMOLOGY OF TAG QUESTIONS

牛保义 ■ 著

中国社会科学出版社

相信和怀疑

附加疑问句的认知研究

BELIEF AND DOUBT: EPISTEMOLOGY OF TAG QUESTIONS

江苏工业学院图书馆
藏书 牛建义 ■ 著

中国社会科学出版社

图书在版编目(CIP)数据

相信和怀疑:附加疑问句的认知研究/牛保义著. —北京:
中国社会科学出版社, 2005.7

ISBN 7-5004-5104-0

I. 相… II. 牛… III. 英语—句法 IV. H314.3

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 079034 号

特约编辑 陈 林
责任编辑 陈 彪
责任校对 孟英润
封面设计 十亩工作室
版式设计 王炳图

出版发行 中国社会科学出版社

社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号 邮 编 100720

电 话 010—84029450(邮购) 010—64031534(总编室)

网 址 <http://www.csspw.cn>

经 销 新华书店

印 刷 北京新魏印刷厂 装 订 广增装订厂

版 次 2005 年 7 月第 1 版 印 次 2005 年 7 月第 1 次印刷

开 本 880 × 1230 毫米 1/32

印 张 8.625 插 页 2

字 数 232 千字

定 价 22.00 元

凡购买中国社会科学出版社图书,如有质量问题请与本社发行部联系调换
版权所有 侵权必究

Foreword: a few words

Recent years have found philosophers and linguists who believe that human knowledge of language and human knowledge of the world embodied in human beings' mind betray a fundamental unity. This kind of viewpoint is precisely yet definitely upheld in one of the hypotheses of cognitive linguistics: Language is not an autonomous cognitive faculty.

Some thirty years ago, there were pioneers in this field prepared to pursue this unity, exploring linguistic problems in an inter-disciplinary fashion, linguistics, cognitive science, philosophy, psychology, logic. In a nutshell, this was the problem of cognition underlying the knowledge of language. With the progress of their studies, the time was ripe for some new thinking on this topic to shape, some thinking which would not be constrained by the orthodox boundaries of the explicit rules of linguistic expressions. In fact, several rapidly developing lines of thought, originating in quite different spheres of linguistic endeavour, semantics, syntax, morphology, were coming together. Gradually these scholars came to realize that they were actually finding roads leading to the notion of cognition itself, which would in turn serve as the epistemic motivation underlying this kind of unity in language. Also was the time ripe for them, having decided that their work had indeed uncovered a new linguistic field, to name this linguistic science Cognitive Linguistics.

Cognitive linguistics is to approach language in the perspective of cog-

nition, the aspects of whose investigation relate to whatever linguistic topics one cares to list: in syntax, in morphology, in semantics. This dissertation, Prof. Niu Baoyi's partial fulfillment of the requirements for the degree of Doctor of Philosophy, deals in this spirit with tag questions in English, one of the interrogative syntactic patterns. Interrogation has always been an important topic in, to name a few, linguistics, philosophy, logic, psychology, epistemology. Perhaps the above short preliminary note about the developmental process of the historical origins of cognitive linguistics will prepare the reader of this dissertation for the more systematic attempt to explain the scope and the perspective of the subject that he has made. The aims of the investigation of the dissertation might be, among other things, to sort out the main factors which influence the cognitive problems to which tag questions are addressed; to discuss the epistemic feature which might be considered as the motivation leading to their grammatical fossilization; to mention the basic framework and some of the notions needed to tackle the problem cognitively; and to try to lay bare the theoretical significance, the practical implications of the study.

On the occasion of the dissertation's coming out in the form of a pamphlet, I, supervisor as well as the first reader of the dissertation, am not in the position of making any suggestion as to the evaluation of the approach. Whatever comments, suggestions, improvements, and criticism will sincerely be considered as something to the author as well as to me not important, but invaluable.

徐盛桓

河南大学/广东外语外贸大学 博士生导师

华南师范大学 特聘教授

2005年3月

内容简介

本书以认知语法和实据性理论为指导，以英语附加疑问句为主要研究对象，试图从认知语用学角度探讨附加疑问句发问人的认知状态同这种疑问句的句法、语义和语用功能之间的影响和作用。该项研究证明，人类普遍的认知规律和特征能够对一些语法结构形式的语法、语义和语用功能之间的内在联系做出比较合理的、全面的解释；语言运用者对相关事态的认知状态能够为语言范畴的建构和运用提供理论上的支撑。

全书共有 8 章。第一章，简介。第二章，文献概览。第三章，附加疑问句的特征。第四章，附加疑问句说话人认知状态分析。第五章，附加疑问句认知状态的语用化。第六章，附加疑问句认知状态的语法化。第七章，信疑假设理论模型的延伸。第八章，结论。

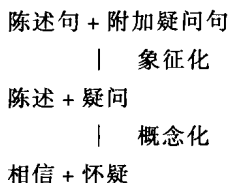
为了方便读者，我们分章节对本书内容给以简单介绍。

第一章是对全书内容的简介。本章主要介绍了该项研究的目的、对象、理论指导。该研究以 R. W. Langacker 的认知语法 (cognitive grammar) 和 W. L. Chafe 的实据性理论 (evidentiality) 为指导，从认知语用学 (cognitive pragmatics) 的角度，在实证性研究的基础上，探讨英语附加疑问句 (tag questions) 和汉语附加疑问句的句法结构形式、语义和语用功能之间的对应关系，证明附加疑问句独特的结构形式是说话人相关的认知状态语法化的结果；附加疑问句复杂的语用功能是说话人相关的认知状态语用化的结果。

第二章，文献概览。本章在占有大量相关材料的基础上，对国

内外英语和汉语疑问句的研究，特别是英语和汉语附加疑问句的研究所取得的成果进行了梳理。英语疑问句研究肇始于 20 世纪 50 年代，自 70 年代起进入鼎盛发展时期。英语附加疑问句的研究主要集中在派生研究（derivational approach）、功能研究（functional approach）和儿童习得研究三个方面，涉猎句法、语义和语用。汉语附加疑问句的研究成果主要表现为对附加疑问句的分类、语义功能和语用功能的分析和概括。

先前的研究成果对各类疑问句的句法结构形式所表达的语义和语用功能进行了深入细致的研讨，但对一个疑问句的句法结构形式、语义和语用功能之间的内在联系的解释还存在着较大的探讨空间。特别是在一个附加疑问句里，前边是一个陈述句后边是一个疑问句，既有陈述又有疑问，这样的形式构建和语义表征是矛盾的呢？还是统一的呢？同时，一个附加疑问句虽构建非常简单，但所表达的语义和语用功能远比一个疑问句或一个陈述句的简单加合复杂得多。这样，附加疑问句的结构形式和语义语用功能之间的内在联系，附加疑问句的简单的结构形式和复杂的语义语用功能之间的不对称性就成为本研究要解决的两个关键性的问题。第三章，附加疑问句的特征。本章采用对比的方法，把英语和汉语的附加疑问句的句法结构形式概括为“陈述句 + 附加疑问（tag）”；把英语和汉语的附加疑问句的语义功能概括为“陈述 + 疑问”；把英语和汉语的附加疑问句的语用功能概括为“相信 + 怀疑”。在共时平面，本章尝试提出两个假设：一个附加疑问句的句法结构是对其语义功能的象征化；一个附加疑问句的语义功能是其语用功能（说话人的认知状态）的概念化。简单图示为：



第四章，附加疑问句说话人认知状态分析。本章通过分析附加疑问句发问人的认知状态，在实证性研究的基础上，尝试建立了疑问句的认知模型和附加疑问句的认知模型。

实据性理论认为，一句话不但表达一个命题信息，同时还传递了该命题信息的来源和说话人对该命题信息的认知状态。讲话人对输传信息的认知状态可以转化为语言建构和使用语言的知识结构，即讲话人对输传信息的认知状态的语法化。（Chafe and Nichols, 1986; Lazard, 2001）。一个陈述句传递说话人对所述命题的“相信”；一个疑问句（无论是一般疑问句还是特殊疑问句）传递说话人对句子相关命题的真值或命题内容的“怀疑”。我们发现，不管是说出一个陈述句还是一个疑问句，说话人对所述命题的“相信”和“怀疑”存在着程度上的不同。另一方面，在一个疑问句里，说话人不可能对所述命题的真值或命题内容全然无知，说话人对所述命题既有“相信”又有“怀疑”，因为从逻辑上讲，“在提出问题之前，一定先在思维中对有关的对象已经做出了至少一个有关判断。疑问就是在这个基础上提出来的”（孟自黄、吴宣文，1980）。基于以上认识，我们尝试把附加疑问句发问人的认知状态描写为：言者在发问时对附加疑问句陈述部分所表达的命题既有程度不同的相信，又不十分确信，即有不同程度的怀疑。

根据我们提出的附加疑问句发问人认知状态的假设，我们以国内 130 名中学生和 70 名大学二年级英语专业的本科生和英国利兹大学 22 名本族人作为被试，以老舍的小说《骆驼祥子》里的 20 个附加疑问句及其英语译文为材料，采用问卷调查的方式，进行了附加疑问句发问人认知状态的实验调研。实验结果表明，本族人在使用附加疑问句时，对附加疑问句陈述部分所表达的命题内容既有相信（分别为 53.71% 和 45.50%）、又有怀疑（分别为 24.71% 和 31.15%）、又有半信半疑（分别为 21.57% 和 23.35%）。根据实验结果，作者运用认识逻辑（ $D(a, p) \rightarrow B(a, -p)$ ； $D(a, -p) \rightarrow B(a, p)$ ）理论分析了“相信”和“怀疑”这对认知范畴之间的逻辑

辑联系及其个性特征，尝试建立了疑问句的认知模型：“信”是“疑”的前提；“疑”是在信的基础上产生的。“信”又是“疑”的归宿：“疑”以求“信”为目的，即通过解“疑”获得新的“信”……。“信”和“疑”不断相互作用丰富着人类对世界和自我的认识。从哲学、认识论和人类学所提供的证据来看，本章建立的疑问句的认知模型在某种程度上揭示了人们认识世界的一种常规范型。

以疑问句的认知模型为框架，我们建立了附加疑问句的认知模型：在一个附加疑问句的运作过程中，发问人对附加疑问句的命题内容既有“信”又有“疑”。这对认知范畴常常表现为“信”强“疑”弱、“信”弱“疑”强，二者既相互依存又相互作用。“信”和“疑”相互依存和相互作用充分表明附加疑问句是一个对立统一体。

第五章，附加疑问句认知状态的语用化。语用学是研究语言运用者和语言运用之间的关系。认知语用学是探讨语言运用者的认知状态和语言运用之间的关系。根据我们对附加疑问句发问人认知状态的分析，在一个附加疑问句的运用过程中，陈述部分提出一个命题、表示说话人的“信”，被赋予“主题”功能；附加疑问部分被赋予“述题”功能，该部分表示说话人对所陈述命题的“疑”。

根据以上建立的两个认知模型，我们把附加疑问句得以实现的语用条件概括为：

C1，相信——说话人对相关命题内容有不同程度的“信”。

C2，怀疑——说话人对相关命题内容有不同程度的“疑”。

C3，怀疑预设相信，当且仅当

(a) $D \vdash B$

(b) $\neg D \vdash B$

以上分析表明：一个附加疑问句的信息结构、语用条件和语用功能是发问人相关的认知状态语用化的结果。

第六章，附加疑问句认知状态的语法化。实据性成份的认知语

用研究表明，有关命题信息的来源和说话人对所述命题信息的知识状态可以转化为一定的语言编码系统。（Lazard, 2001）本章依据附加疑问句的历时演变和儿童习得附加疑问句的过程，初步认为英语附加疑问句是从带有疑问语调的陈述句演变过来的。从共时平面来讲，根据实据性理论和附加疑问句的认知模型，我们发现，在一个附加疑问句的句法建构中，附加疑问部分是说话人对陈述命题的认知状态（不同程度的怀疑）语法化的结果；附加疑问部分的后置、陈述部分的强制性前置和不同形式的附加疑问句的句法建构是说话人认知状态语法化的结果。

第七章，信疑假设理论模型的延伸。基于作者与本族人的接触，本章运用疑问句认知模型和附加疑问句认知模型观察英语其它一般疑问句和特殊疑问句以及汉语、法语和德语附加疑问句发问人的认知状态，发现发问人对相关命题的“信”和“疑”相互依存、相互作用这一认知特征具有跨语言的解释力，可以对英语疑问句和其它一些语言的附加疑问句的句法、语义和语用功能之间的内在联系做出合理的解释。

第八章为本研究的结论。本章是对全书内容的梳理，并提出了几个有待进一步深入研究的问题。一个附加疑问句的句法结构“陈述句 + 附加疑问”是对其语义结构“陈述 + 疑问”的象征化，这一语义结构是对其语用结构“相信 + 怀疑”的抽象化。一个附加疑问句的语义和语用功能是发问人对句子所述命题的“信”和“疑”这一认知状态语用化的结果；一个附加疑问句的句法建构是发问人的认知状态语法化的结果。以上发现在某种程度上证明，大部分语言单位都是高度完整的、结构复杂的系统，这样的系统并非是其部分的简单加合（Langacker, 1987: 19）。语言运用者的认知状态是一个语言单位的建构和运用的理据因素之一。

最后，作者认为，本书所建立的认知模型在某种程度上揭示了人们认识外部世界的一种规律和特征。本书所建立的附加疑问句的认知模型为解释附加疑问句的句法、语义和语用之间的内在联系提

供了一个新的视角。由于本研究的试验范围和作者本人的语言学理论水平和分析认识能力所限，两认知模型所提出的假设有待进一步的抽象化和形式化。

本研究得到导师河南大学徐盛桓教授的悉心指导和帮助，特表示真挚的谢意。感谢中国社会科学出版社领导、陈彪主任和潘少平博士对本书出版提供的大力支持和帮助。感谢河南大学外语学院和河南省高等学校人文社科重点研究基地河南大学英语语言文学研究中心对本书出版提供资助。

作者

二零零五年三月

于河南大学静心斋

Contents

Forward	(1)
Abstract (内容简介)	(1)
Chapter One Introduction	(1)
1.0 Introductory Remarks	(1)
1.1 General Aims	(3)
1.2 Target Data and Analysis	(4)
1.3 Theoretical Guidance	(5)
1.3.1 Theory of Evidentiality	(6)
1.3.2 Theoretical Framework of Cognitive Grammar	(9)
1.4 Notes on Key Terms Used	(11)
1.5 Composition	(13)
Chapter Two Literature Review	(14)
2.0 Introduction	(14)
2.1 Study of Interrogatives in General	(15)
2.1.1 Study of Interrogatives in English	(15)
2.1.2 Study of Interrogatives in Chinese	(17)
2.2 Study of Tag Questions in Particular	(19)
2.2.1 Study of Tag Questions in English	(19)

2.2.2	Study of Tag Questions in Chinese	(25)
2.3	Comments on Previous Studies	(26)
2.3.1	Summary	(26)
2.3.2	Comments	(28)
2.4	Summary	(32)
Chapter Three	Features of Tag Questions	(33)
3.0	Introduction	(33)
3.1	A Sketchy Analysis of the Syntactic, Semantic and Pragmatic Features of Tag Questions	(34)
3.1.1	Syntactic Dimensions of Tag Questions in English	(35)
3.1.1.1	Definition	(35)
3.1.1.2	Formation of Tag Questions in English	(37)
3.1.1.3	Formation of Tag Questions in Chinese	(41)
3.1.1.4	Summary	(42)
3.1.2	Semantic Dimensions of Tag Questions in English	(43)
3.1.2.1	Semantic Structure of Tag Questions in English	(44)
3.1.2.2	Semantic Function of Tag Questions in English	(45)
3.1.2.3	Semantic Function of Tag Questions in Chinese	(50)
3.1.2.4	Summary	(50)
3.1.3	Pragmatic Dimensions of Tag Questions in English	(51)
3.1.3.1	Pragmatic Function of Tag Questions in English	(52)
3.1.3.2	Pragmatic Function of Tag Questions	

in Chinese	(58)
3.1.3.3 Summary	(59)
3.2 Symbolization and Conceptualization in	
Tag Questions	(60)
3.2.1 Symbolization	(60)
3.2.2 Conceptualization	(62)
3.3 Summary	(64)

Chapter Four Analysis of Speaker's Epistemological

State Related to Tag Questions	(66)
4.0 Overview	(66)
4.1 Application of Interrogatives and Speaker's	
Epistemological State	(67)
4.2 Speaker's Epistemological State Related to	
Tag Questions	(75)
4.2.1 Preamble	(75)
4.2.2 The Proposition Contained in Interrogatives	(76)
4.2.2.1 Definition	(76)
4.2.2.2 Propositions Contained in Different Types of	
Questions	(79)
4.2.2.3 A Tag Questions is a Biased Propositional	
Question	(83)
4.2.3 The Implication of Belief and Doubt in	
Tag Questions	(86)
4.2.4 Belief-Doubt Experiments Related to	
Tag Questions	(90)
4.2.4.1 Subjects	(91)
4.2.4.2 Materials	(92)
4.2.4.3 Procedures	(92)

4.2.4.4	Results	(93)
4.2.4.5	Discussions	(94)
4.2.4.6	Summary	(100)
4.2.5	Theoretical Explanations for Epistemological State Related to Tag Questions	(101)
4.3	Cognitive BDH	(107)
4.3.1	Introduction	(108)
4.3.2	Belief is Contrastive to Doubt	(109)
4.3.2.1	Knowingness Versus Unknowingness	(110)
4.3.2.2	Certainty Versus Uncertainty	(111)
4.3.2.3	Commonality Versus Individuality	(112)
4.3.2.4	Overt Versus Covert	(112)
4.3.3	Belief interacts with Doubt	(113)
4.3.3.1	Development of Belief and Doubt	(114)
4.3.3.2	Unity of Belief and Doubt	(117)
4.3.4	Belief-Doubt Hypothesis	(119)
4.3.4.1	Doubt Arises on the Basis of Belief	(120)
4.3.4.2	Belief—Starting-point and End-result of Doubt	(124)
4.3.4.3	Summary	(127)
4.3.5	The Support for the BDH from Philosophy, Cognition and Anthropology	(128)
4.3.5.1	The Support for the BDH from Philosophy	(128)
4.3.5.2	The Support for the BDH from Cognition	(130)
4.3.5.3	The Support for the BDH from Anthropology	(133)
4.3.5.4	Summary	(135)
4.4	The TQ BDH	(135)
4.4.1	Establishment of the TQ BDH	(136)
4.4.2	Application of the TQ BDH	(138)

4.5	Summary	(139)
Chapter Five Pragmatization of the Epistemological		
	State Related to Tag Questions	(143)
5.0	Introduction	(143)
5.1	Pragmatization of Speaker's Epistemological	
	state Related to Tag Questions	(144)
5.1.1	Definitions of Topic and Comment	(145)
5.1.1.1	Topic	(146)
5.1.1.2	Comment	(148)
5.1.2	Pragmatization of the Speaker's Epistemological	
	State into Topic and Comment	(149)
5.1.3	Properties of the Topic and the Comment	
	Related to Tag Questions	(152)
5.1.3.1	Properties of the Topic Related to Tag Questions	(152)
5.1.3.2	Properties of the Comment Related to	
	Tag Questions	(156)
5.1.4	Summary	(158)
5.2	Pragmatization of the Speaker's Epistemological	
	State into Pragmatic Conditions	(159)
5.2.1	Preview	(159)
5.2.1.1	Austin & Searle	(160)
5.2.1.2	Hudson & Nässlin	(161)
5.2.2	Pragmatic Conditions Subject to Tag Questions	(165)
5.2.3	Summary	(169)
5.3	Pragmatization of the Speaker's Epistemological	
	State into Pragmatic Functions in	
	Tag Questions	(170)
5.3.1	Theory of Conceptualization	(173)

5.3.2	Pragmatization of the Speaker's Epistemological State into Pragmatic Functions	(174)
5.3.3	Comments	(181)
5.4	Summary	(182)

Chapter Six Grammaticalization of the Epistemological

	State Related to Tag Questions	(183)
6.0	Introduction	(183)
6.1	Previous Studies Concerning Grammaticalization of Tag Questions	(184)
6.1.1	Historical Aspects of Tag Questions in English	(184)
6.1.2	Children's Use of Tag Questions in English	(186)
6.1.3	Transformational Studies of Tag Questions in English	(188)
6.1.4	Incorporation Study of Tag Questions in English	(191)
6.1.5	Comments	(192)
6.2	Grammaticalization	(193)
6.2.1	Definition of Grammaticalization	(193)
6.2.2	Motivation of Grammaticalization	(195)
6.3	Grammaticalization in Tag Questions	(197)
6.3.1	Grammaticalization of the Tag	(198)
6.3.2	Grammaticalization of the Linear Order of "Declarative + Tag"	(200)
6.3.3	Grammaticalization of the Speaker's Epistemological State into Different Syntactic Forms of Tag Questions	(203)
6.4	Summary	(207)